

Ayllullaktapi Uyana Anta Ukumanta Kay Mushuk
Unkuykuna Uyarikushka COVID 19 Nishka Willaykuna

Cultural Survival

Tukuy kamanakushpami
kay unkuytaka
Chinkachishunchik





Runakunapak ayllullaktakunapika COVID-19 nishka unkuyka llakimi rikurikun. Chaymantami Cultural Survival ukumanta ayllullakta uyana antayukkunata yanapashpa llamkakunkuna, imashina ñukanchik llaktakunapi kay unkuymanta apakukta yachankapak.

Uyana antakunaka achka ushaytami ayllu llaktakunapika charin, chaypimi kikinkunapak yuyayta, shimikunatapash willayta usbankichik, shinallatak mushuk willaykunatapash riksichinami kan. Paykunami ima willaykunata willachinka.

Galina Angarova
Directora Ejecutiva, Buryat,
Cultural Survival Pushak

COVID 19 UNKUYMANTA WILLAYKUNA

Kay killkashkakunaka COVID 19manta alli yachakchayankapakmi kan, uyana antakunapak punchanta yachashpa, uyashpa willankapakmi kan.



COVID-19



Tukuy mamallaktakunapi imashina COVID19 unkuymanta hampita tarishanishpami mashkakunkuna. Mamallaktata pushakkunaka ama runapura kichkiyarishpalla purinkichikchu nikunkunami, kay unkuyka ñukanchik nawpa runakunapak hampikunata, allpamamatapash alllichirishun nishka shinami yuyaykunata hapichikun. Shinapash mushukyuyaykawsaykunata yuyarikkuna kanchik. Allpamamata mana wakllichishpalla.

Uyana antakunaka ayllullaktakunapi sumakmi kay punchakunaka rikurin. Kay llakipunchakunapika uyana antakunapi willakkunaka, mana llullashpallami willana kan nishpami willan.

Yuyaripankichik, mana runapura kichkiyanakunachu kankichik, karu karumi purinakankichik makita mayllashpa, sinkapi mascarillanishkata churashpa purina kan.



Sanpay, Sinchipash

Kay llaki unkuyka shuk mushuk yuyaykunata runakunaman apamun.



Hichushka shina rikurin, hampikunata, chuya yakuta, alli willaykunatapash mana charishpakan.
Ñukanchik runakuna sinchiyanakunata charinchik, runa kawsay runa mikuy, nawpa hampi, shinallatak tantanakuykunapash.



Cultural Survival ukumanta kay killkashkata rikuchinchik, runa uyachik antapi willachikkunatapash, rikuriyana kanchik kay COVID-19 punchakunapi. Shinami ish kay rurayta charinchik:

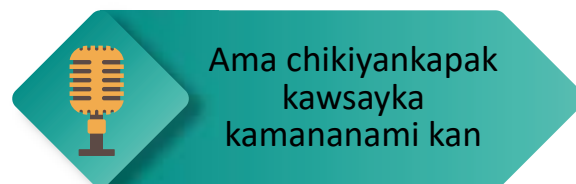
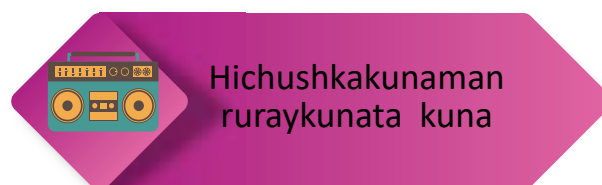
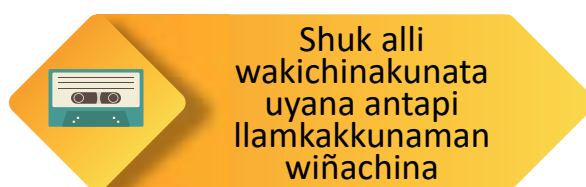
Shukniki, uyachik antapi willakkuna.

Ishkayniki, shuk killkakunata aylullaktaman willachina.



SHUKNIKI

Uyachik Antapi Yanapakkuna
¿ Imatak Rurana Kan?
!Puntaka Ñukanchikpak Allikaykunata!!



Mushuk Ruraykunata Wakichinatapash Uyana Antapi Llamkakkunaman Wiñachina

Mushuk ruraykuna mutsurin tukuykunapak wakichinakuna, OMSpak nishakakunata hapishpa, mamallaktata pushak, hampik runakuna nishkatapash uyana kanchik.

Alliyachana Chikiyana

Ayllullaktata purikrishpaka, allikichishpa ayllullakta pushakkuna nishkata uyashpa. Puntapika chaymi kamachanki.



Kikinchina

Uyachik antapi llamkak kashpaka tukuy mamallaktakunapi kikinchishpami purina kanchik, ama llakikuna tiyachun.

Ama Chikiyankapak; Kawsayta Kamana

May achka unkuykuna tiyashkapi mana purinallachu, sinkapi mascarillanishkata churaryana, uyachik antapi, willakkunaka samita charinchikmi.

Hichushkakuñaman Ima Ruraykunata Rurakuchun Kuna Kanchik

Kikinpura rukuyayakuna tiyakpi shinallatak maykankuna unkushka kakpi, shuk ruraykunata wasipi rurakuchun kuna kanchik.

Llamkay ukuta
picharyana



Microfono hawapi
ima llachapata churana



Equipo nishkata
tapuy rurashka
kipa pichana



Mana uyana anta
ukupi ashtawan yalli
ishkaypura purinachu
kan



Streaming nishkata
rurana mana anta
uyana ukuman riyta
ushashpaka



Llamkay Ukuta Picharyana

Llamkay ukuta picharyana. Hayak hampiwan 70%, yakuta hayak yakuwan chakrushpa churana kan.

Streaming Nishkata Rurana Mana Anta Uyana Ukuman Riyta Ushashpaka

Llamkachikkunawan uyana anta ukupi uyaykunata uyachichina kankichik, telefonowanpash uyachinallami kan. Kay www.goss.tv pankapipash, yaykushpa streaming. Nishkata ruranakankichik.



Microfono Hawapi Ima Llachapawan Killpana

Microfonopish unkuyka hapirinkallami.

Mana Uyana Anta Ukupi Ashtawan Yalli Ishkaypura Purinachu Kan

Karu karumi purina, shimipi mascarillanishkata watarishpa purina kanchik.

Tapuykunata Rurashka Kipaka Equiponishkata Pichana Kan

Shuk llachapata hukuchishpa pichana kan. Kaytaka hampikatuk wasipimi rantina kan.

ISHKAYNIKI

Yachaykuna

Kay killkapi rikuchinchik, Organización Mundial de la Salud, COVID-19 nishkakunata, uyana antata pushakkunaka mana llullashpalla willaykunata willanachu kankichik.





Mana Ilullashpa Willaykunata Willanallachu Kan

Organización Mundial de la Salud (OMS) ukumanta nirka “ mana alli willay” shinami shukrikuna antakunapi willankuna. Mana alli willaykunata uyashpami pantarinkuna. Mana shina kanachu kankichik.

Alli Willaykunata Uyashpami Willana Kanchik

Yuyaripaychik mana amawta kankichu, shinaka chay imashina hampinata yachakkunallami alli willaytaka yachashpa willachinka.

OMS, Organización
Mundial De La Salud





Runahampikunata

Ñukanchik ñawpa runakuna imashina muru mikunakunata sinchiyachishpa charishkakuna. Shinami kunan punchakunapi hampiyachak runakunata tapuna kanchik ashtawan ama kunkarinkapak.

Runa Shimipi Mishu Shimipipash Willana Kanchik

Kay willaykunaka ayllu llaktapi kawsakkunaman runa shimipi willanami kan. Maykan runakuna mana runa shimita rimakpi shuk runakunata mashkana kan. Tawka willaykunami tiyan runa shimipi willana. Kay killka tukuriypi shuk willaykunata rakinchik.





Mana Suñana

Kay unku y kallariypi, tawka uyana anta ukumanta nirkakuna “chinokunapak unkuymi nishpa”; shinaka chinokunata millarkakunami mana rikunayachi kallarikakuna tukuy mamallaktapi, chayka mana alli rikurinchu.

Ñukanchik suyupi, shinallatak runakuna karu llaktaman rikpika mana rikunayachirkakunachu, shinami llaki rikurin.

Chaymantami ñukanchik kallu rimashkata kamana kanchik, mana imatapash ninallachu, karu llaktaman purikpi shuklaya mikunata mikukpi unkushka kakkpish, umamanta mana alli yuyaykunata anchuchinami kanchik.

Uyana Anta Runahayñikuna

Uyana antakunaka sumak runahayñikunata uyachina kankuna may ayllu llaktapi mana alli rurarikushkakunata willachina.



Mana Alli Willaykunataka Mana Willanallachu

Mana alli hampikuna uyarinka, shuk hampikuna allimi nishpa llullankakuna mana shinakanachu kanchik; chaymantami, willakkunaka allimanta willana kan. Runahampi tiyanmi nishpa, hampiyachak runakunata tapushpa willana kanchik.



Willaykunata Allimanta Willachina



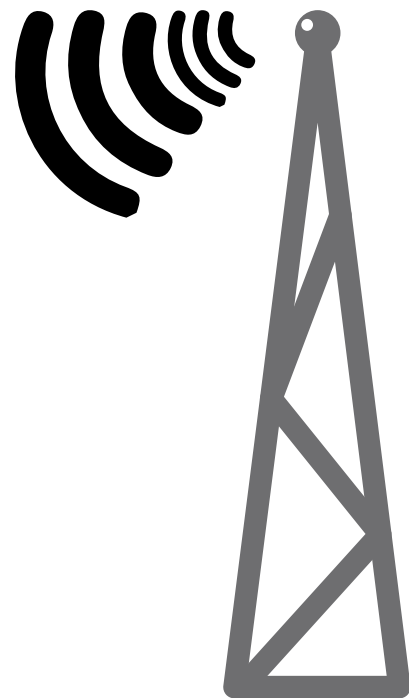
Maykan runakuna COVID-19 nishkawan unkushka kakpi wañukpipash ayllukunata sumaychana kanchik. Tapuykunata rurashpaka mana imatapash tapunallachu kan. Ñukanchik ayllukunapi yuyarishpami willana kanchik.



**Ayllullakta Pushak
Runakunaman
Willaykunata
Rimarishpa Willana**

Mamallaktapi, markapi,
ayllullaktpipash mushuk
uyarikunata willariyana.

¡Yuyaykaychik!, uyana antakunami willaykunata willana charin,
unkuykunata charishkanchhikman yawarta llukshichichishpa yachakchayana
kanchik. Mana shinakashpaka shuk runakunata katichinkichikman.



Llaktakunapi Tiyakkunata Riksichina



1. Llaktakunapi tawka ruranakuna tiyan. Ayllullaktapi ayllukunawan ima ruraykuna tiyan, shina: sirana, yanunata yachana, kiwa kuchuna, wiwakunaman karena shukkunapash.

2. Kariwarmintinmi ima ruraykunata wasipi pakta pakta rurana kan.



3. Wawakunata mana makanachu kan. Kunan punchakuna wichkashpalla wasipi tiyakushpami tawka runakuna warmikunata makashka uyarin. Shinami willaykunata willana uyana anta ukumanta, mana makanallachu wawakunata warmikunatapash sumakmi kawsana kanchik.

4. Tukuylla tantanakushpa nawpa rimaykunata rimarinakuna kan, ama mana alli yuyaykuna ñukanchik umaman shamuchun.

Llaktakunapi Tiyaqkunata Riksichina

5. Tawka llaktakunapi wawakuna mana yachana wasiman riyta ushankunachu internetta mana charishkamanta. Shinami uyana antata apakkunaka. Wamrakunata yachachikkunatapash mushuk yachaykunata yachachinkapak kayachina kan.



6. Tukuykunaman willachina mana kunan ashalla unkuy COVID-19 hapinmi yuyashpaka maytapash purikrinallachu kanchik.

7. Ñawpa llamkaykunata rimaykunatapash yuyarishpa kushiyachinami kan.

8. Kay unkuyka shuk hatun yuyaykunatami ñukanchik umaman apamun shinapash ima shina kawsayta allichirinatapashmi yuyachin.





9. Mana imatapash rantishpa kullkita tukuchinallachu kanchik.

10. Chuyalla purina kancnhik nishpami kitillaktapi kawsakkunaman yuyayta kuna kan. Kullkipish mapami kan. Chay kullkita makiwan hapikpika unkuyka katinkallami.



11. Ñawpa runakunaka sumak alli murukunatami mikuk kashka paykunaka tukuy laya yurakunatami tarpushpa mikuk karka chay mikunakunata mikushpami sumak aychata charirkakuna unay watata kawsak karka, ñukanchik hatunmamataytakunaka mana unkuykunata charishkarkachu.

¿Maypitak Yalli Unkuy Hapinka Yuyanki?





Willachikkuna:

Organización Mundial de la Salud

<https://www.who.int/es>

Organización Panamericana de la Salud

<https://www.paho.org/hq/index.php?lang=es>

México

<https://verificovid.mx/>

<https://coronavirus.gob.mx/>

Guatemala

<https://www.unicef.org/guatemala/coronavirus-covid-19-lo-que-los-padres-deben-saber>

El Salvador

<https://covid19.presidencia.gob.sv/>

Honduras

<https://covid19honduras.org/>

Nicaragua:

<https://ondalocal.com.ni/>

Panamá

<http://www.mingob.gob.pa/gobernacion-la-comarca-guna-yala/>

<https://www.midiario.com/>



Willachik Pankakunata Rikukkuna Covid 19 Nishka

<https://ijnet.org/en>

Red Internacional de Periodistas

<https://gijn.org/gijn-en-espanol/>

<https://derechos.culturalsurvival.org/>

<https://www.culturalsurvival.org/es/covid-19>

<https://www.articulo66.com/>

<https://rdsradio.hn/>

<http://www.vocesnuestras.org/programas/salvador>

<https://www.facebook.com/tvindigena>

<https://tvindigena.org/covid19/>

<http://www.minsa.gob.pa>

Créditos:

Producción General: Cultural Survival.

Traducido del Español al Kichwa por : Verónica Lligalo, Chibuleo, Ecuador.

Línea Gráfica: Patricia Sucely Puluc Tecúm, Maya K'iche, Guatemala.

Diseño y Diagramación: Circe I. Benítez, Nicaragua.

Edición: Julio 2020



Kay Willayka

Ukumantami Willachin

